

Franckesche Stiftungen zu Halle

Brief von Benjamin Furly an Heinrich Wilhelm Ludolf.

Furly, Benjamin

Rotterdam, 06.08.1697

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-246003](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-246003)

P^r

Rotterdam 6 August 1697

HC 714: 1

I cannot omit to return you my most humble thanks for the honour of the present you have been pleased to make me of your Slavonian Grammar & to testify the great satisfaction I have in your most reasonable Dialogue concerning Religion in a kind, wherein that which is really so, is as it were lost amongst many a battled birth substituted, & imposed upon, & greedily swallowed by the so called Christian, Evangelic & Reformed world, in its room: And perhaps to a people, to whom such a discourse is not much more necessary to be gently instilled into them if it were possible, than to that part of the Christian world. And I cannot but bless God on your behalf that has clothed you with so clear a light, & inspired you with so generous thoughts, as in such a manner, to sow it amongst mankind, that they may be redeemed from the jaws of kindlings, whose interest makes them eat their fruits bitter, & hurtfull jangles, & a wall for them from Orthodoxy & true Religion tho it directly tends to form only anger, hatred, envy & malice, the direct opposite of true Religion, wh never did, nor ever can teach any other than the highest love to God, & to our neighbor, how much sooner he may differ from us in his conceptions, & opinions. P^r

S.^r you have indicated in our address to know
if there be ^{Lexicon in} a Slavonic Dictionary or
any European Language & A. N. Testament &
if be so had to purchase them or Thomas a
Kempis his Imitation of Christ, may fa-
vor me with an answer, if not too much
trouble to you & diversion from your most
necessary & profitable spiritual & affairs.

In our last fair here, I met with a small
book, I suppose an A. B. C. book for the
Russian children. I bought it, till I could
find a man could tell me what language it
was, & what it treated of. I guess it to be
Slavonian, because I had once seen in an
English writer some few Slavonian words,
wh. seem'd to me to be very like the Greek
character — However I find letters of an-
ther form than in your Alphabet, & that
with accents & marks wh. I find not in
yours of which I send you here inclosed
a specimen on detach. If it suits with
your leisure & inclination I should be
glad to revise it back, with the English Dutch
High Dutch French, Spanish, or Italian interpretation un-
derneath as also how the words are pronounced
in any of the 5 languages, I have expressed
the letters as well as I can to spare you the
labour of writing as much as I can
I cannot imagine how the ψ being re-
presented by schtsch is pronounced.

Dear S.^r my intention is not to be
troublesome

too burdensome to you, & therefore except you
have great leisure, & find time to it, I cannot
assist it of you - in any way, if I can be
any way serviceable to you here, be pleased
freely to dispose of me, as of.

P

D^r Kolhans salutes you

Y^r obliged & most affect.
fnd. & humble servant

Benjamin Furlz

2
Mijn Heer

D'Heer Henrick Willem Looft
by d'W.Dr. Schindlingh op d'
Nieuwe oostmarkt

Igravenhage

off.